



LEICHTESTER ALPENÜBERGANG FÜR RADLER

Entlang der Radroute Via Claudia Augusta wird der uralte Kultur- und Handelsweg des Römischen Reiches wieder lebendig. Vielfalt ist ihr Trumpf. Den Radler erwartet eine unvergessliche Mischung aus Landschaften, regen Städten, beschaulichen Dörfern, hunderten Zeugnissen wechselvoller Geschichte und von ihr geprägter Kulturen. Danach locken Köstlichkeiten aus Küche und Keller. Genießen Sie dem leichtesten Alpenübergang für Radler!
STRECKE: ca. 700 km von Donauwörth (Bayern) nach Altino bei Venedig bzw. Ostiglia am Po (heide Italien).
LOGISTIK: Radshuttle über alle Pässe. Rückholbus von Italien nach Bayern.
PROFIL: auf asphaltierten oder geschotterten Radwegen und ruhigen Nebenstraßen. Nimmt man über die Pässe die Radshuttle in Anspruch, bleiben nur wenige Steigungen.
REISEUNTERLAGEN: Radtourenbücher, Apps

IL PIÙ FACILE VALICO ALPINO PER CICLISTI

Lungo l'itinerario ciclistico della Via Claudia Augusta torna a vivere l'antichissima via culturale e commerciale dell'Impero Romano. La varietà è il suo punto di forza. Ad attendere i ciclisti un indimenticabile connubio di paesaggi, vivaci cittadine, paesini incantevoli, centinaia di testimonianze di una storia movimentata e delle culture da essa influenzate. Senza dimenticare le specialità culinarie. Godetevi il valico alpino più facile da percorrere in bicicletta!
ITINERARIO: ca. 700 km da Donauwörth (Germania) ad Altino, presso Venezia, oppure fino a Ostiglia sul Po.
LOGISTICA: navetta attrezzata per trasporto bici oltre tutti i passi. Trasporto bici da Italia verso Germania.
PROFILO: su percorsi ciclabili asfaltati o sterrati e tranquille strade secondarie. Approfondendo dei servizi navetta per biciclette la salite sono poche e brevi.
DOCUMENTAZIONE DI VIAGGIO: guide cicloturistiche, app, ...

THE EASIEST ALPINE CROSSING FOR CYCLISTS

Along the Via Claudia Augusta cycle route the ancient cultural and trade passage of the Roman Empire is brought back to life with diversity as its trump card. Cyclists can look forward to an unforgettable combination of landscapes, bustling small towns, tranquil villages and hundreds of testimonies to an eventful history and the cultures shaped by it - not forgetting the tempting delicacies from kitchen and cellar. Enjoy the easiest Alpine crossing for cyclists!
ROUTE: approx. 700 km from Donauwörth (Germany) to Altino near Venice or Ostiglia on the River Po (Italy)
LOGISTICS: Bike shuttle over the passes. Return transfer from Italy to Bavaria.
PROFILE: Asphalt or gravelled cycle paths and quite side roads. Few ascents remain for those taking the bike shuttle across the passes.
TRAVEL DOCUMENTS: cycle tour books, apps, ...

DIE VIA CLAUDIA AUGUSTA

Vor 2000 Jahren bauten die Römer die Wege der Etrusker, Räter und Kelten zur ersten trans-europäischen Straße über die Alpen aus. Sie verband die Gegenden und Orte entlang mit der Welt, förderte den kulturellen Austausch und die wirtschaftliche Entwicklung. 2000 Jahre – von der Antike bis heute – prägte und prägt die wichtige Verbindung Achse Regionen, Zeiten, Menschen und ihre Kulturen. Heute ist die Via Claudia Augusta eine bekannte und erfolgreiche touristische Themenstraße, eine Achse der gemeinsamen Identität, der Begegnung und des kulturellen sowie wirtschaftlichen Austausches.

LA VIA CLAUDIA AUGUSTA

Sulla traccia di preesistenti sentieri etruschi, retici e celtici, 2000 anni fa i Romani realizzarono la via Claudia Augusta, l'arteria alle origini dell'Europa che scavalcando le Alpi ha collegato e messo in comunicazione le pianure adriatiche con quelle danubiane, favorendo gli scambi economici e culturali. In 2000 anni di storia questo importante asse viario ha plasmato e messo in comunicazione territori, epoche, genti e culture. Oggi la Via Claudia Augusta è una strada a tema turistico conosciuta e di successo, un asse di identità condivisa, di incontri e di scambi culturali ed economici.

THE VIA CLAUDIA AUGUSTA

2000 years ago the Romans developed the roads of the Etruscans, Rats and Celts into the first trans-European road across the Alps. It connected the regions and places along the way with the world, promoted cultural exchange and economic development. For 2000 years - from antiquity to the present day - the important connecting axis has shaped and continues to shape regions, times, people and their cultures. Today, the Via Claudia Augusta is a well-known and successful tourist theme road, an axis of shared identity, of encounters and of cultural and economic exchange.

Via Claudia Augusta Info: 0043 664 27 63 555, info@viaclaudia.org, www.viaclaudia.org



DIE RÖMISCHE KAISERSTRASSE ÜBER DIE ALPEN

15 v. Chr. zogen die Römer nach Norden und begannen sie zur ersten europa-verbindenden Straße über die Alpen auszubauen. Die transeuropäische Straßenverbindung bestand auch nach dem römischen Reich weiter. Ihr entlang wurden Waren ausgetauscht. Auf ihr begegneten einander Menschen aus vieler Herren Länder und ihre Kulturen. Die Reiseroute auf den Spuren der von den Römern begründeten Straße führt über malerische Land- und Pass-Strassen von der Donau über die Alpen nach Altino bei Venedig bzw. Ostiglia am Po. Unterwegs warten abwechslungsreiche Landschaften, beschauliche Dörfer, rege Städte, viele Sehenswürdigkeiten und Besonderheiten, welche die Straße mit geprägt hat.
STRECKE: rund 600 km von Donauwörth (Bayern) über die Alpen nach Altino bei Venedig bzw. Ostiglia am Po
PROFIL: auf malerischen Land- und Passstraßen, durch schmucke Dörfer und lebendige Städte.
REISEUNTERLAGEN: Reiseführer, Apps, ...

LA STRADA IMPERIALE ROMANA OLTRE LE ALPI

Nel 15 a.C. l'esercito romano si spinse verso nord e cominciò a costruire la prima vera strada attraverso le Alpi. Il primo collegamento transeuropeo della storia, che sopravvisse ben oltre la caduta dell'impero romano, rappresentò nei secoli una fondamentale arteria commerciale per lo scambio di merci e una vivace piattaforma d'incontro tra diversi popoli e culture. L'itinerario sulle tracce dell'antica strada romana conduce oggi lungo incantevoli strade di campagna e valli alpine: dal Danubio attraverso le Alpi e scende fino ad Altino, nei pressi di Venezia, e con un altro ramo fino a Ostiglia sul Po. Il percorso è punteggiato di paesaggi variegati, pittoreschi borghi rurali, città entusiasmanti, tanti punti d'interesse e attrazioni strettamente legati alla storia della Via Claudia Augusta.
PERCORSO: ca. 600 km da Donauwörth (Baviera) attraverso le Alpi a Altino, vicino a Venezia, oppure Ostiglia sul Po
PROFILO: lungo incantevoli strade di campagna e valli alpine, tra borghi pittoreschi e vivaci città
MATERIALE PER IL VIAGGIO: guida turistica, app

THE ROMAN IMPERIAL ROAD ACROSS THE ALPS

In the year 15 BC, the Romans headed north and started to expand them to become the first proper road across the Alps. Sixty years later, this revolutionary feat of construction was completed around 45/46 AD and named „Imperial Road of Claudius“ after the governing emperor. The trans-European road link also survived the fall of the Roman Empire. Goods were exchanged and the peoples and cultures of many different countries converged along it. The marked route in the footsteps of the road founded by the Romans winds its way along picturesque country lanes and mountain passes from the Danube across the Alps to Altino near Venice and Ostiglia on the Po. Varied landscapes, tranquil villages, bustling towns and a large number of sights and landmarks that have helped to shape the route await the traveller en route. *axis of culture.*
ROUTE: approx. 600 km from Donauwörth, Bavaria, across the Alps to Altino near Venice and Ostiglia on the Po.
PROFILE: along picturesque country lanes and mountain passes, through pretty villages and bustling towns.

FÜR JEDEN URLAUBSGESCHMACK ETWAS

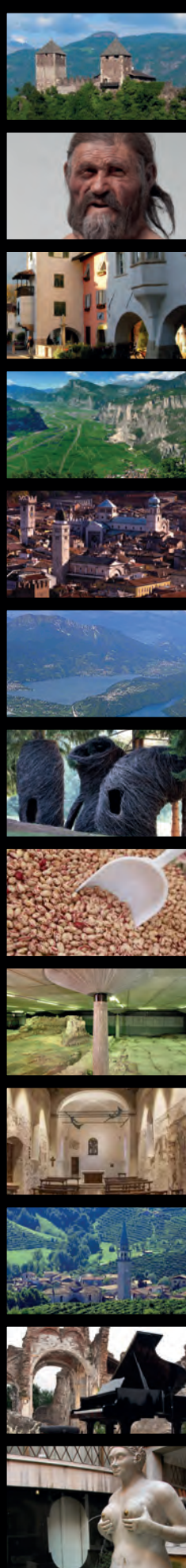
Entlang der Via Claudia Augusta lockt auch eine bunte Vielfalt an Urlaubs-Regionen und -Orten. Während einiger Ferientage kann man dort das Erlebnis der Via Claudia Augusta mit ganz unterschiedlichen Urlauben verbinden. Für fast jeden Urlaubs-Geschmack ist die passende Urlaubs-Region oder der passende Urlaubs-Ort dabei: **Aktiv-Urlauben** sich erholen und die See baumeln lassen **Berg-Erlebnis** **Rad-Urlaub** **Wandern** **Sightseeing** **Urlaub am Meer** **Bade-Urlaub** **Mountainbike-Urlaub** **Städte-Trip** **Landleben** **kulinarisch entdecken** **Künstler-Reise** **Rennrad-Urlaub** **Land und Leute kennenlernen** **Wein kosten** **Thermal- und Kur-Urlaub** **Wellness** **Speed-Hiking** **traditionelle und innovative Kultur-Events** **Rad- und Lauf-Events** **Naturparks** **Klettern** **Rafting** und **Canyoning** **Bunte Wintertage** **Ski** **Langlauf** durchwegs mit der Möglichkeit Regionen, Zeitalter, Menschen und ihre Kulturen zu erleben, die die Via Claudia Augusta in Tausenden Jahren mitgeprägt hat.

VACANZE PER TUTTI I GUSTI

Lungo la Via Claudia Augusta si trovano anche una moltitudine di differenti regioni e località turistiche. Durante alcuni giorni di ferie è possibile combinare l'esperienza della Via Claudia Augusta con una varietà di vacanze diverse. C'è una regione o un luogo di vacanza per quasi tutti i gusti: **vacanza attiva** **momenti di relax per il corpo e lo spirito** **vivere la montagna** **vacanze in bicicletta** **escursionismo** **sightseeing** **vacanza al mare** **vacanze balneari** **vacanze in mountainbike** **gite cittadine** **vita di campagna** **scoprire specialità gastronomiche** **viaggio dell'artista** **vacanze in bicicletta da corsa** **conoscere il paese e la sua gente** **assaggiare il vino** **vacanze termali** **eventi culturali tradizionali e innovativi** **wellness** **speed-hiking** **eventi ciclistici e di corsa** **parchi naturali** **arrampicata** **rafting** e **canyoning** **settimane bianche** **sci da fondo** in ogni caso con la possibilità di conoscere territori, epoche, gente e le loro culture che la Via Claudia Augusta ha plasmato nel corso di migliaia di anni.

HOLIDAYS FOR ALL TASTES

Along the Via Claudia Augusta there is also a colourful variety of holiday regions and places. During some days of vacation you can combine the experience of the Via Claudia Augusta with a variety of different holidays. There is a vacation region or place to suit almost every taste: **active holidays** **relax and unwind** **mountain experience** **cycling holiday** **hiking** **sightseeing** **holidays by the sea** **beach holiday** **mountain bike holidays** **city trip** **country life** **culinary discoveries** **artist trip** **road bike holidays** **get to know the country and its people** **taste wine** **thermal holiday** **spa holiday** **speed-hiking** **traditional and innovative cultural events** **cycling and running events** **nature parks** **climbing** **rafting** and **canyoning** **varied winter days** **skiing** **cross-country skiing** in each case with the opportunity to experience regions, epochs, people and their cultures, which the Via Claudia Augusta has shaped over thousands of years.



VENI, VIDI, VIA



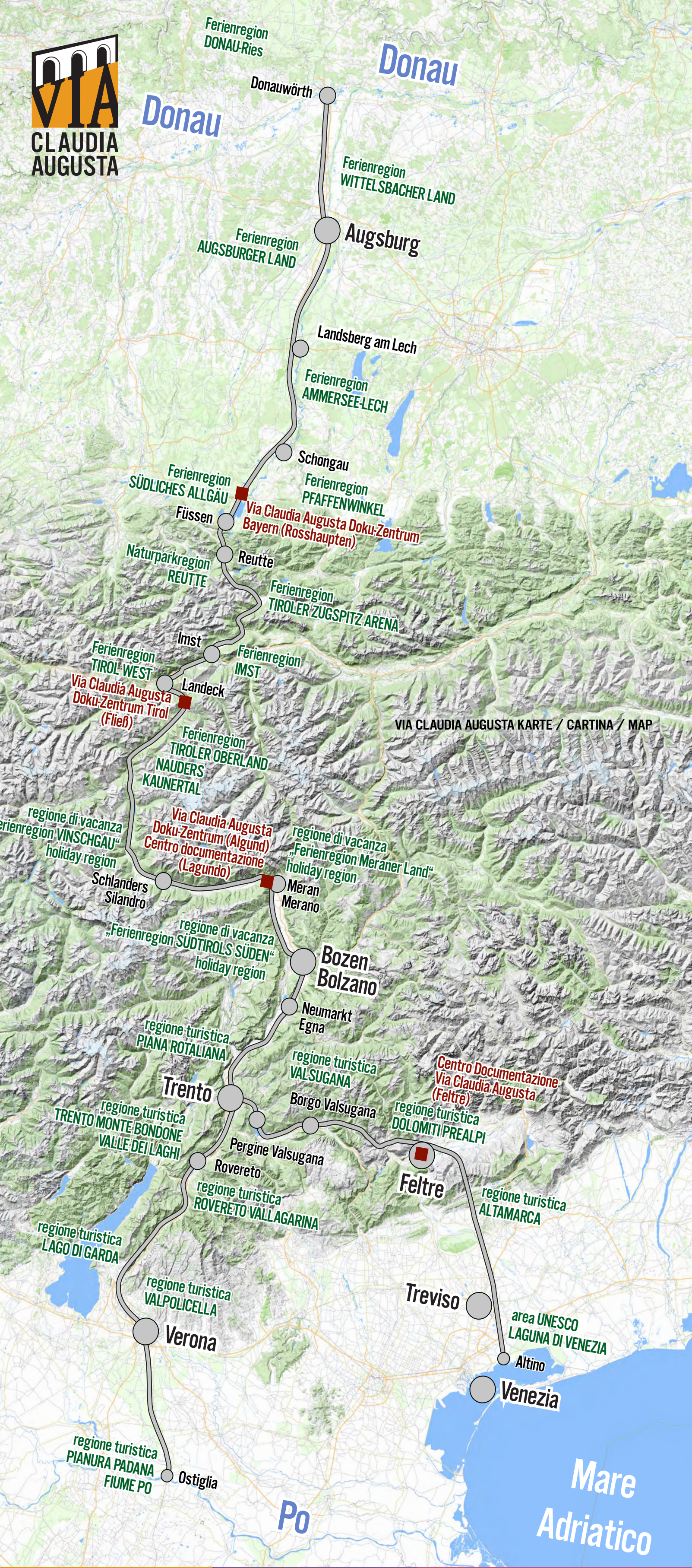


VIA
CLAUDIA
AUGUSTA



VENI, VIDI, VIA





GESCHICHTE / STORIA / HISTORY

KULTUR / CULTURA / CULTURE

SPEZIALITÄTEN / SPECIALITÀ / SPECIALITIES

**IN DER RÖMERZEIT
NELL'EPOCA ROMANA
IN ROMAN TIMES**

